

ЗМІСТ

Борбенчук І. М. МЕТАФОРА І МЕТОНІМІЯ У СТРУКТУРІ ПОЕТИЧНОГО ТЕКСТУ КАТУЛЛА.....	5
Борисов О. О. СЕМАНТИЧНА СТРУКТУРА ЛЕКСЕМИ <i>FREEDOM</i> У БРИТАНСЬКІЙ МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ (НА МАТЕРІАЛІ ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ ТА РОМАНУ ДЖОРДЖА ОРВЕЛЛА «1984»).....	9
Бороденко Л. М. ГРАФІЧНІ ІНШОМОВНОСТІ В СУЧАСНОМУ ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ Й ОБРАЗ АВТОРА НА МАТЕРІАЛІ ПАРОНОРМАЛЬНОГО РОМАНУ Ю. АНДРУХОВИЧА «КОХАНЦІ ЮСТИЦІЇ»	14
Волгіна О. О. ДИНАМІКА МЕНТАЛЬНОЇ СТИЛІСТИЧНОЇ МОДЕЛІ «PEJORATIF» У СУЧАСНІЙ ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ.....	18
Гаврилова І. М., Садовська Ю. В. КАТЕГОРІЯ ВИЗНАЧЕНОСТІ І НЕВИЗНАЧЕНОСТІ У НІМЕЦЬКІЙ І УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.....	23
Голубенко Н. І. МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ВІДТВОРЕННЯ МОВНИХ РЕПРЕЗЕНТАЦІЙ ЕТНОКУЛЬТУРНО МАРКОВАНИХ КОНЦЕПТІВ.....	28
Гунчик І. О., Андрієвська В. В. ТЕХНОЛОГІЯ ПЕРЕКЛАДАЦЬКОГО СКОРОПИСУ У НАВЧАННІ УСНОГО ПОСЛІДОВНОГО ПЕРЕКЛАДУ.....	32
Gusar A. V. MYTHOLOGICAL CONCEPT <i>SUNGOD</i> IN ENGLISH, SWEDISH AND SLAVONIC SONG DISCOURSES.....	36
Дольник І. М. ФОНЕТИЧНІ АСПЕКТИ МОВЛЕННЄВОГО ВПЛИВУ В СУЧАСНОМУ АМЕРИКАНСЬКОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ.....	42
Дядюра Г. М., Кухарєва-Рожко В. І. КОМУНІКАТИВНО-СТИЛІСТИЧНИЙ АСПЕКТ СИНТАКСИЧНОЇ КАТЕГОРІЇ ОДНОРІДНОСТІ В НАУКОВОМУ ТЕКСТІ.....	46
Коваленко А. М., Багацька О. В. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНИЙ ПРОСТІР ЕТНОКУЛЬТУРНИХ АНТРОПОНОМІНАЦІЙ СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ.....	52
Ковальчук М. В., Ющишин Л. І. СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВАЛЕНТНО ЗУМОВЛЕНИХ ПРЕДИКАТАМИ ДІЇ, ПРОЦЕСУ ТА СТАНУ ОБ'ЄКТНИХ СИНТАКСЕМ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ Ю. МУШКЕТИКА «ЯСА»).....	57
Ковтун О. В., Гончаренко А. А. ВІДТВОРЕННЯ СТИЛІСТИКИ АВТОРСЬКОГО НАРАТИВУ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ РЕЧЕНЬ З ІНВЕРСІЙНОЮ СТРУКТУРОЮ (НА МАТЕРІАЛІ ХУДОЖНІХ ТВОРІВ).....	62
Костюк М. М., Чугай А. О. ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ СУЧАСНИХ ФРАНЦУЗЬКИХ НАУКОВИХ СТАТЕЙ.....	67
Крижко О. А. НЕВМОТИВОВАНІ ЗООНІМИ ЯК СКЛАДОВІ ЕЛЕМЕНТИ НАЇВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ.....	72
Лепетюха А. В. ТИПИ ТА СТРАТЕГІЇ АВТОРСЬКОЇ МОВНОЇ ГРИ У ПРОЦЕСІ КАУЗАЦІЇ КОНСТРУКЦІЙ ІЗ СИНТАКСИЧНОЮ СИНОНІМІЄЮ (НА МАТЕРІАЛІ ФРАНЦУЗЬКОЇ ХУДОЖНЬОЇ ПРОЗИ ХХ-ГО СТОЛІТТЯ).....	77
Лілік О. О., Сазонова О. В. АНТРОПОНІМИ В ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ ГАЛИНИ ПАГУТЯК (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНІВ «УРІЗЬКОГО ЦИКЛУ»)	83
Лютянська Н. І. ПОЛІКОДОВІСТЬ ЯК ОЗНАКА АНГЛОМОВНИХ МАС-МЕДІЙНИХ ТЕКСТІВ.....	88
Maksimov S. E. GRAMMATICAL DIFFICULTIES OF CONSECUTIVE AND SIMULTANEOUS INTERPRETING.....	93

Мельник Т. П. ТЕРИТОРІАЛЬНО МАРКОВАНА ЛЕКСИКА У СЛОВНИКАХ ПЕРШОЇ ПОЛОВИНИ ХХ СТОЛІТТЯ.....	99
Mykhaýlenko V. V. THE LOAN LEXEME AT THE CROSS-CULTURAL JUNCTURE.....	103
Монастирська Х. Р. АЛЕГОРЕМА ЯК МОВНО-ЕСТЕТИЧНА КАТЕГОРІЯ (НА МАТЕРІАЛІ ПОСТМОДЕРНОГО УКРАЇНСЬКОГО ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ).....	108
Павельсва А. К., Асауленко В. В. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ КІНОФІЛЬМУ "BRIDGET JONES'S DIARY" З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ.....	114
Приймак Д. М. ПРИКМЕТНИКИ З КОМПОНЕНТАМИ <i>-ВИДНИЙ, -ПОДІБНИЙ</i> В УКРАЇНСЬКІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ ТА ПЕРЕКЛАДНОМУ СЛОВНИКАРСТВІ.....	118
Рижа У. В. ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ТОЧКИ ЗОРУ У СПЕКТРІ ПРОВІДНИХ ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИХ ТА МОВОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ.....	125
Savina Yu. O. ANALYZING LINGUOCOGNITIVE OPERATIONS OF MAPPING AT THE STAGE OF PRE-TRANSLATION ANALYSIS OF THE COMIC TEXTS (BASED ON THE PROSE BY J. K. JEROME AND O. HENRY).....	129
Стецик М. С., Баранська С. В. «УСЯ УКРАЇНА – СУЦІЛЬНИЙ МАЙДАН» (ЗНАКОВИЙ ТОПОНІМІКОН ПОЕЗІЇ МАЙДАНУ)	133
Турківська В. Р., Вирста Н. Б., Рокіцька Н. В. НОВІТНІ АНГЛІЦИЗМИ В СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ ПРЕСІ (НА ОСНОВІ МАТЕРІАЛІВ ЖУРНАЛІВ «DER SPIEGEL» ТА «УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖДЕНЬ»).....	140
Угненко К. С. ПРЯМА МОВА ЯК ЗАСІБ ЕКСПРЕСИВНОГО СИНТАКСИСУ В РОМАНІ Ю. ЯНОВСЬКОГО «ВЕРШНИКИ».....	145
Черник О. О. ІДІОСТИЛЬОВА СВОЄРІДНІСТЬ КОНЦЕПТУАЛЬНОЇ КАРТИНИ СВІТУ ДЕНА БРАУНА.....	150
Шафігуліна В. О. ВІДТВОРЕННЯ ОСОБЛИВОСТЕЙ ГАЛУЗЕВОЇ СУБКУЛЬТУРИ В ПЕРЕКЛАДІ КІНЕМАТОГРАФІЧНИХ ТВОРІВ.....	155
Швець Т. А. КОЛІРНА ПАЛІТРА МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ НІМЕЦЬКОЇ НАРОДНОЇ КАЗКИ.....	160
Шовкопляс Ю. О. АСПЕКТИ ВИВЧЕННЯ ВПЛИВУ ІСПАНСЬКОЇ НА АНГЛІЙСЬКУ МОВУ США (ПОРІВНЯЛЬНИЙ АНАЛІЗ УКРАЇНСЬКИХ ТА ЗАРУБІЖНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ)	167
Шугаєв А. В. МЕДІА-ДИСКУРС У МЕЖАХ КРИТИЧНОГО ДИСКУРС-АНАЛІЗУ ТА ФУНКЦІОНАЛЬНОГО ПІДХОДУ.....	172
РЕЦЕНЗІЇ	
Зимомря М. І. ПРО РОЛЬ УКРАЇНОМОВНОЇ ІНТЕЛІГЕНЦІЇ В КУЛЬТУРНО-ОСВІТНЬОМУ ПРОСТОРІ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ КІНЦЯ ХІХ – ПОЧАТКУ ХХ СТ.....	177
ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ.....	180